2. Mose 16

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und sie brachen[H5265] auf[H5265] von[H4480] Elim[H362], und die ganze[H3605] Gemeinde[H5712] der Kinder[H1121] Israel[H3478]
kam[H935] in[H413] die Wüste[H4057] Sin[H5512], die[H834] zwischen[H996] Elim[H362] und Sinai[H5514] ist, am 15[H2568 H6240]. Tag[H3117] des
2. Monats[H2320] nach ihrem Auszug[H3318] aus[H4480] dem Land[H776] Ägypten[H4714]. [?][H8145] **2** Und die ganze[H3605]
Gemeinde[H5712] der Kinder[H1121] Israel[H3478] murrte[H3885] gegen[H5921] Mose[H4872] und gegen[H5921] Aaron[H175] in der
Wüste[H4057]. **3** Und die Kinder[H1121] Israel[H3478] sprachen[H559] zu[H413] ihnen[H1992]: Wären[H4310 H5414] wir doch im Land[H776]
Ägypten[H4714] durch die Hand[H3027] des HERRN[H3068] gestorben[H4191], als wir bei[H5921] den Fleischtöpfen[H5518 H1320]
saßen[H3427], als wir Brot[H3899] aßen[H398] bis zur Sättigung[H7648]! Denn[H3588] ihr habt uns in[H413] diese[H2088] Wüste[H4057]
herausgeführt[H3318], um diese[H2088] ganze[H3605] Versammlung[H6951] Hungers[H7458] sterben[H4191] zu lassen[H5414]. **4** Da
sprach[H559] der HERR[H3068] zu[H413] Mose[H4872]: Siehe[H2005], ich werde euch Brot[H3899] vom[H4480] Himmel[H8064] regnen[H4305]
lassen; und das Volk[H5971] soll hinausgehen[H3318] und den täglichen[H3117] Bedarf[H1697] an seinem Tag[H3117] sammeln[H3950],
damit[H4616] ich es versuche, ob es wandeln[H3212] wird in meinem Gesetz[H8451] oder[H518] nicht[H3808]. [?][H5254] **5** Und es soll
geschehen[H1961], am sechsten[H8345] Tag[H3117], da sollen sie zubereiten[H3559], was[H834] sie einbringen[H935], und es wird[H1961]
das Doppelte[H4932] von[H5921] dem[H834] sein, was sie tagtäglich[H3117 H3117] sammeln[H3950] werden. **6** Und Mose[H4872] und
Aaron[H175] sprachen[H559] zu[H413] allen[H3605] Kindern[H1121] Israel[H3478]: Am Abend[H6153], da werdet ihr erkennen[H3045],
dass[H3588] der HERR[H3068] euch aus[H4480] dem Land[H776] Ägypten[H4714] herausgeführt[H3318] hat; **7** und am Morgen[H1242], da
werdet ihr die Herrlichkeit[H3519] des HERRN[H3068] sehen[H7200], indem er euer Murren[H8519] gegen[H5921] den HERRN[H3068]
gehört[H8085] hat; denn[H3588] was[H4100] sind wir[H5168], dass ihr gegen[H5921] uns murrt[H3885]! **8** Und Mose[H4872] sprach[H559]:
Dadurch werdet ihr es erkennen, dass der HERR[H3068] euch am Abend[H6153] Fleisch[H1320] zu essen[H398] geben[H5414] wird
und am Morgen[H1242] Brot[H3899] bis zur Sättigung[H7646], indem der HERR[H3068] euer Murren[H8519] gehört[H8085] hat, womit[H834]
ihr[H859] gegen[H5921] ihn murrt[H3885]. Denn was[H4100] sind wir[H5168]? Nicht[H3808] gegen[H5921] uns ist euer Murren[H8519],
sondern[H3588] gegen[H5921] den HERRN[H3068]. **9** Und Mose[H4872] sprach[H559] zu[H413] Aaron[H175]: Sprich[H559] zu[H413] der
ganzen[H3605] Gemeinde[H5712] der Kinder[H1121] Israel[H3478]: Naht[H7126] herzu[H7126] vor[H6440] den HERRN[H3068], denn[H3588] er hat
euer Murren[H8519] gehört[H8085]. **10** Und es geschah[H1961], als Aaron[H175] zu[H413] der ganzen[H3605] Gemeinde[H5712] der
Kinder[H1121] Israel[H3478] redete[H1696], da wandten[H6437] sie sich gegen die Wüste[H4057]; und siehe[H2009], die Herrlichkeit[H3519]
des HERRN[H3068] erschien[H7200] in der Wolke[H6051]. [?][H413] **11** Und der HERR[H3068] redete[H1696] zu[H413] Mose[H4872] und
sprach[H559]: **12** Ich habe das Murren[H8519] der Kinder[H1121] Israel[H3478] gehört[H8085], rede[H1696] zu[H413] ihnen[H1992] und
sprich[H559]: Zwischen[H996] den zwei Abenden[H61531] werdet ihr Fleisch[H1320] essen[H398], und am Morgen[H1242] werdet ihr
von Brot[H3899] satt[H7646] werden[H7646]; und ihr werdet erkennen[H3045], dass[H3588] ich[H589] der HERR[H3068] bin, euer Gott[H430].

13 Und es geschah[H1961] am Abend[H6153], da kamen[H5927] Wachteln[H7958] herauf[H5927] und bedeckten[H3680] das Lager[H4264];
und am Morgen[H1242] war[H1961] eine Tauschicht[H2919 H7902] rings[H5439] um[H5439] das Lager[H4264]. **14** Und die Tauschicht[H2919
H7902] stieg[H5927] auf[H5927], und siehe[H2009], da lag es auf[H5921] der Fläche[H6440] der Wüste[H4057] fein[H1851], körnig[H26362],
fein[H1851], wie der Reif[H3713] auf[H5921] der Erde[H776]. **15** Und die Kinder[H1121] Israel[H3478] sahen[H7200] es und sprachen[H559]
einer[H376] zum[H413] anderen[H251]: Was[H4479] ist das[H1931]?[3] Denn[H3588] sie wussten[H3045] nicht[H3808], was[H4100] es[H1931] war.
Und Mose[H4872] sprach[H559] zu[H413] ihnen[H1992]: Dies[H1931] ist das Brot[H3899], das[H834] der HERR[H3068] euch zur Nahrung[H402]
gegeben[H5414] hat. **16** Dies[H2088] ist das Wort[H1697], das[H834] der HERR[H3068] geboten[H6680] hat: Sammelt[H3950] davon[H4480],
jeder[H376] nach dem Maß[H6310] seines Essens[H400]; einen Gomer[H1586] für den[H834] Kopf[H1538], nach der Zahl[H4557] eurer
Seelen[H5315], sollt ihr nehmen[H3947], jeder[H376] für die, die[H834] in seinem Zelt[H168] sind. **17** Und die Kinder[H1121] Israel[H3478]
taten[H6213] so[H3651] und sammelten[H3950], der viel[H7235] und der wenig[H4591]. **18** Und sie maßen[H4058] mit dem Gomer[H1586]:
Da hatte, wer viel[H7235] gesammelt[H3950] hatte, nicht[H3808] übrig[H5736], und wer wenig[H4591] gesammelt[H3950] hatte, dem
mangelte[H2637] nicht[H3808]; sie hatten gesammelt[H3950], jeder[H376] nach dem Maß[H6310] seines Essens[H400]. **19** Und
Mose[H4872] sprach[H559] zu[H413] ihnen[H1992]: Niemand[H408 H376] lasse[H3498] davon[H4480] übrig[H3498] bis[H5704] an den Morgen[H1242].

Druckausgabe erzeugt am 31.08.2025 auf bibelkommentare.de

20 Aber sie hörten[H8085] nicht[H3808] auf[H413] Mose[H4872], und einige[H582] ließen[H3498] davon[H4480] übrig[H3498] bis[H5704] an den Morgen[H1242]; da wuchsen[H7311] Würmer[H8438] darin, und es wurde stinkend[H887]. Und Mose[H4872] wurde[H7107] zornig[H7107] über[H5921] sie. **21** Und sie sammelten[H3950] es Morgen[H1242] für Morgen[H1242], jeder[H376] nach[H3588] dem Maß[H6310] seines Essens[H400]; und wenn die Sonne[H8121] heiß[H2552] wurde[H2552], so zerschmolz[H4549] es. **22** Und es geschah[H1961] am sechsten[H8345] Tag[H3117], da sammelten[H3950] sie das Doppelte[H4932] an Brot[H3899], zwei[H8147] Gomer[H1586] für einen; und alle[H3605] Fürsten[H5387] der Gemeinde[H5712] kamen[H935] und berichteten[H5046] es Mose[H4872]. [?][H259] **23** Und er sprach[H559] zu[H413] ihnen[H1992]: Dies[H1931] ist es, was[H834] der HERR[H3068] geredet[H1696] hat: Morgen[H4279] ist Ruhe[H7677], ein heiliger[H6944] Sabbat[H7676] dem HERRN[H3068]; was[H834] ihr backen[H644] wollt, backt[H644], und was[H834] ihr kochen[H1310] wollt, kocht[H1310]. Alles[H3605] aber, was übrigbleibt, legt[H3240] euch hin[H3240] zur Aufbewahrung[H4931] bis[H5704] an den Morgen[H1242]. [?][H5736] [?][H5736] **24** Und sie legten[H3240] es hin[H3240] bis[H5704] an den Morgen[H1242], so wie[H834] Mose[H4872] geboten[H6680] hatte; und es stank[H887] nicht[H3808], und es war[H1961] kein[H3808] Wurm[H7415] darin. **25** Da sprach[H559] Mose[H4872]: Esst[H398] es heute[H3117], denn[H3588] heute[H3117] ist Sabbat[H7676] dem HERRN[H3068]; ihr werdet es heute[H3117] auf dem Feld[H7704] nicht[H3808] finden[H4672]. **26** Sechs[H8337] Tage[H3117] sollt ihr es sammeln[H3950]; aber am siebten[H7637] Tag[H3117] ist Sabbat[H7676], an dem wird es nicht[H3808] sein[H1961]. **27** Und es geschah[H1961] am siebten[H7637] Tag[H3117], dass einige von dem Volk[H5971] hinausgingen[H3318], um zu sammeln[H3950], und sie fanden[H4672] nichts[H3808]. [?][H4480] **28** Und der HERR[H3068] sprach[H559] zu[H413] Mose[H4872]: Bis[H5704] wann[H575] weigert[H3985] ihr euch, meine Gebote[H4687] und meine Gesetze[H8451] zu beobachten? [?][H8104] **29** Seht[H7200], weil[H35884] der HERR[H3068] euch den Sabbat[H7676] gegeben[H5414] hat, darum[H5921 H3651] gibt[H5414] er[H1931] euch am sechsten[H8345] Tag[H3117] Brot[H3899] für zwei Tage[H3117]; bleibt[H3427] jeder[H376] an seiner Stelle[H8478], niemand[H408 H376] gehe[H3318] am siebten[H7637] Tag[H3117] von[H4480] seinem Ort[H4725] heraus. [?][H3318] **30** Und das Volk[H5971] ruhte[H7673] am siebten[H7637] Tag[H3117].

31 Und das Haus[H1004] Israel[H3478] gab[H7121] ihm den Namen[H8034] Man[H4478]; und es[H1931] war wie Koriandersamen[H2233] [H1407], weiß[H3836], und sein Geschmack[H2940] wie Kuchen[H6838] mit Honig[H1706]. **32** Und Mose[H4872] sprach[H559]: Dies[H2088] ist das Wort[H1697], das[H834] der HERR[H3068] geboten[H6680] hat: Ein Gomer[H1586] voll[H4393] davon[H4480] sei zur Aufbewahrung[H4931] für eure Geschlechter[H1755], damit[H4616] sie das Brot[H3899] sehen[H7200], womit[H834] ich euch in der Wüste[H4057] gespeist[H398] habe, als ich euch aus[H4480] dem Land[H776] Ägypten[H4714] herausführte[H3318]. **33** Und Mose[H4872] sprach[H559] zu[H413] Aaron[H175]: Nimm[H3947] einen[H259] Krug[H6803] und tu[H5414] Man[H4478] hinein[H8033], einen Gomer[H1586] voll[H4393], und lege[H3240] es vor[H6440] den HERRN[H3068] nieder[H3240] zur Aufbewahrung[H4931] für eure Geschlechter[H1755]. **34** So wie[H834] der HERR[H3068] Mose[H4872] geboten[H6680] hatte, legte[H3240] Aaron[H175] es vor[H6440] das Zeugnis[H5715] nieder[H3240], zur Aufbewahrung[H4931].

35 Und die Kinder[H1121] Israel[H3478] aßen[H398] das Man[H4478] 40[H705] Jahre[H8141], bis[H5704] sie in[H413] ein bewohntes[H3427] Land[H776] kamen[H935]; sie aßen[H398] das Man[H4478], bis[H5704] sie an[H413] die Grenze[H7097] des Landes[H776] Kanaan[H3667] kamen[H935]. **36** Der[H1931] Gomer[H1586] aber ist ein Zehntel[H6224] vom Epha[H374].

Fußnoten

1. S. die Anm. zu Kap. 12,6
2. Eig. schuppenartig
3. H. Man hu?
4. O. dass

Druckausgabe erzeugt am 31.08.2025 auf bibelkommentare.de